

cecotec

VITADRY PRO

Сушарка для овочів та фруктів / Сушилка для овощей и фруктов /
Digital food dehydrator



Інструкція користувача
Руководство
пользователя
Instruction manual

Інструкція з техніки безпеки	1
Инструкция безопасности	7
Safety instructions	13

ЗМІСТ

1. Компоненти пристрою	3
2. Перед першим використанням	3
3. Експлуатація	4
4. Чищення та догляд	4
5. Технічні характеристики	5
6. Утилізація старих електроприладів	5
7. Служба технічної підтримки та гарантія	6
8. Авторське право	6

СОДЕРЖАНИЕ

1. 1. Компоненты устройства	9
2. Перед первым использованием	9
3. Эксплуатация	10
4. Чистка и техническое обслуживание	10
5. Технические характеристики	11
6. Утилизация старых электроприборов	11
7. Служба технической поддержки и гарантия	12
8. Авторские права	12

INDEX

1. Parts and components	15
2. Before use	15
3. Operation	15
4. Cleaning and maintenance	16
5. Technical specifications	17
6. Disposal of old electrical and electronic appliances	17
7. Technical support and warranty	17
8. Copyright	17

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте ці вказівки перед використанням приладу. Збережіть посібник користувача для подальшого використання або для нових користувачів.

- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу та розуміють небезпеку, пов'язану з цим. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років і перебувають під наглядом. Зберігайте цей прилад та його кабель живлення в недоступному місці для дітей віком до 8 років.
- Регулярно перевіряйте кабель живлення на наявність видимих пошкоджень. Якщо кабель живлення пошкоджено, його має замінити служба технічної підтримки Secotec або подібний кваліфікований персонал, щоб уникнути ризику.
- Цей пристрій призначений лише для домашнього використання та не призначений для барів, ресторанів, фермерських будинків, готелів, мотелів та офісів.
- Не занурюйте кабель, вилку чи будь-яку іншу частину приладу у воду чи будь-яку іншу рідину та не піддавайте воді електричні з'єднання. Переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж брати вилку або вмикати прилад.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** будьте обережні, щоб уникнути проливання рідини на кабель.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** неправильне або неналежне використання може бути небезпечним для користувача та пошкодити прилад. Використовуйте прилад лише для цілей, описаних у цій інструкції.
- Поверхня нагрівального елемента піддається залишковому теплу після використання.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на таблиці з характеристиками пристрою, і що вилка заземлена.

- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі, біля газової або електричної плити, у розігрітих духовках або поблизу відкритого вогню.
- Не дозволяйте кабелю звисати з краю робочої поверхні або стільниці та не торкайтеся його гарячих поверхонь.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду під час використання.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені, якщо вони не працюють належним чином або були пошкоджені будь-яким чином. Зверніться до офіційної служби технічної підтримки Secotec.
- Під час використання прилад може досягати високих температур. Не торкайтеся поверхні або їжі всередині контейнера під час роботи.
- Не пересувайте прилад, якщо в ньому є рідина або їжа.
- Від'єднайте прилад від мережі відразу після використання та перед чищенням чи обслуговуванням.
- Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з пристроєм.

1. КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ

Мал. 1

1. Верхня кришка
2. Знімні лотки
3. Панель керування

Мал. 2

1. Кнопка налаштування температури/часу
2. Кнопка зменшення часу/температури
3. Індикатор часу
4. Відображення стану
5. Індикатор температури
6. Кнопка живлення
7. Кнопка збільшення часу/температури

ПРИМІТКА:

малюнки в цьому посібнику є схематичними і можуть не точно відповідати пристрою.

2. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Цей прилад упакований таким чином, щоб захистити його під час транспортування. Вийміть пристрій із коробки та видаліть всі пакувальні матеріали. Ви можете зберегти оригінальну коробку та інші елементи пакування в надійному місці. Це допоможе уникнути пошкодження пристрою під час транспортування в майбутньому. У разі утилізації оригінальної упаковки переконайтеся, що всі пакувальні матеріали перероблені відповідним чином.
- Переконайтеся, що всі деталі та компоненти є в наявності та в хорошому стані. Якщо якась деталь відсутня або в поганому стані, негайно зверніться до офіційної служби технічної підтримки Secotec.

Вміст коробки

- Основний пристрій
- Посібник з експлуатації

3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перше використання

1. Під час першого використання з приладу може виходити дим: це нормально і незабаром зникне. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.
2. Переконайтеся, що всі деталі приладу є в комплекті та в хорошому стані.
3. Щоб правильно очистити прилад, дотримуйтесь інструкцій у розділі «Чищення та обслуговування».
4. Ретельно висушіть усі деталі, перш ніж повторно збирати прилад і продовжувати використання.

Використання

1. Вставте шнур живлення в розетку: прилад видасть звуковий сигнал, а на дисплеї з'явиться повідомлення OFF.
2. Потім натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути пристрій.

Примітка: після 10 секунд бездіяльності значки на дисплеї світлитимуться безперервно, а прилад працюватиме з настройками часу та температури за замовчуванням.

3. Натисніть кнопку вибору, щоб відобразити температуру. Натисніть кнопку збільшення або зменшення, щоб відрегулювати температуру від 35 до 70°C.
4. Натисніть кнопку вибору, щоб відобразити час. Натисніть кнопку збільшення або зменшення, щоб налаштувати час від 0,5 до 24 годин.
5. Через 10 секунд бездіяльності на дисплеї постійно світяться встановлені значки часу та температури. Прилад працюватиме відповідно до встановленого часу та температури, а на дисплеї відображатиметься зворотний відлік. Після закінчення зворотного відліку на дисплеї з'явиться повідомлення OFF., прилад видасть звуковий сигнал і вимкнеться; після вимкнення вентилятор працюватиме ще 2 хвилини.

Відстань між лотками

Мал.3

1. Відстань між одним лотком і іншим 15 мм.
2. Вийміть один або кілька лотків залежно від розміру продуктів, які потрібно висушити.

4. ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Від'єднайте пристрій від мережі та дайте йому охолонути перед чищенням.

УКРАЇНСЬКА

- Використовуйте м'яку суху тканину для очищення корпусу приладу. Не використовуйте металеві або абразивні інструменти, щоб не пошкодити внутрішнє металеве покриття.
- Промийте лотки водою та ретельно висушіть їх перед повторним використанням. Не використовуйте сильні миючі засоби.
- Перш ніж зберігати прилад, переконайтеся, що він повністю охолоджений, чистий і сухий.

5. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пристрій: VitaDry Pro
Номер пристрою: 04949

Напруга: 220-240 В змінного струму
Частота: 50/60 Гц
Потужність: 300 Вт
Діапазон температур: 35°C – 70°C
Часовий діапазон: 0,5 год - 24 год

Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення з метою покращення якості продукції.
Зроблено в Китаї | Розроблено в Іспанії

6. УТИЛІЗАЦІЯ СТАРИХ ЕЛЕКТРИЧНИХ ВИРОБІВ



Цей символ вказує на те, що відповідно до чинних норм виріб та/або батарею необхідно утилізувати окремо від побутових відходів. Коли термін придатності цього продукту закінчиться, ви повинні утилізувати батареї/акумулятори та віднести їх до пункту збору, призначеного місцевими органами влади.

Споживачі повинні звернутися до місцевих органів влади або роздрібного продавця для отримання інформації щодо правильної утилізації старих приладів та/або їхніх батарей. Дотримання наведених вище вказівок допоможе захистити навколишнє середовище.

7. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ГАРАНТІЯ

Cecotec несе відповідальність перед кінцевим користувачем або споживачем за будь-яку невідповідність, яка існує на момент поставки продукту відповідно до положень, умов і термінів, установлених застосовними правилами.

Рекомендується, щоб ремонт проводився кваліфікованим персоналом.

Якщо в будь-який момент ви виявите будь-яку проблему з вашим продуктом або матимете будь-які сумніви, не соромтеся зв'язатися з офіційною службою технічної підтримки Cecotec за номером +34 963 210 728.

8. АВТОРСЬКЕ ПРАВО

Права інтелектуальної власності на тексти цього посібника належать CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Всі права захищені. Вміст цієї публікації не можна, повністю або частково, відтворювати, зберігати в пошуковій системі, передавати або розповсюджувати будь-якими засобами (електронними, механічними, фотокопіюванням, записом або подібними) без попереднього дозволу CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

ИНСТРУКЦИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкцию. Сохраните данное руководство по эксплуатации для дальнейшего использования или для новых пользователей.

- Этот прибор могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или проинструктированы по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности. Чистка и пользовательское обслуживание не должны выполняться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под присмотром. Храните данное устройство и его кабель питания в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Регулярно проверяйте кабель питания на наличие видимых повреждений. Если кабель питания поврежден, во избежание рисков он должен быть заменен службой технической поддержки Secotec или аналогичным квалифицированным персоналом.
- Данное устройство предназначено только для домашнего использования и не предназначено для баров, ресторанов, фермерских домов, отелей, мотелей и офисов.
- Не погружайте кабель, вилку или любую другую часть прибора в воду или любую другую жидкость и не подвергайте электрические соединения воздействию воды. Прежде чем брать вилку или включать прибор, убедитесь, что ваши руки сухие.
- **ВНИМАНИЕ:** примите меры предосторожности, чтобы избежать попадания жидкостей на кабель.
- **ВНИМАНИЕ:** некорректное или неправильное использование может быть опасным для пользователя и привести к повреждению прибора. Используйте прибор только для целей, описанных в данном руководстве.
- После использования поверхность нагревательного элемента подвергается остаточному теплу.

- Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке устройства, и что вилка заземлена.
- Не используйте устройство на открытом воздухе, рядом с газовой или электрической плитой, в нагретых духовках или рядом с открытым огнем.
- Не позволяйте кабелю свисать с края рабочей поверхности или столешницы и не допускайте его соприкосновения с горячими поверхностями.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время использования.
- Не используйте прибор, если кабель или вилка повреждены, если он не работает должным образом или был поврежден каким-либо образом. Обратитесь в официальную службу технической поддержки Secotec.
- Во время использования прибор может нагреваться до высоких температур. Не прикасайтесь к поверхности или продуктам внутри контейнера во время работы.
- Не перемещайте прибор, если он содержит жидкости или продукты питания.
- Отключайте прибор от сети сразу после использования и перед чисткой или техническим обслуживанием.
- Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.

1. КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА

Рис. 1

1. Верхняя крышка
2. Съёмные лотки
3. Панель управления

Рис. 2

1. Кнопка установки температуры/времени
2. Кнопка уменьшения времени/температуры
3. Индикатор времени
4. Отображение состояния
5. Индикатор температуры
6. Кнопка питания
7. Кнопка увеличения времени/температуры

ПРИМЕЧАНИЕ:

рисунки в данном руководстве представляют собой схематические изображения и могут не совсем соответствовать устройству.

2. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Данный прибор упакован таким образом, чтобы защитить его во время транспортировки. Достаньте устройство из коробки и удалите все упаковочные материалы. Вы можете хранить оригинальную коробку и другие элементы упаковки в надёжном месте. Это поможет вам предотвратить повреждение устройства при его транспортировке в дальнейшем. В случае утилизации оригинальной упаковки убедитесь, что все упаковочные материалы переработаны соответствующим образом.
- Убедитесь, что все детали и компоненты включены в комплект поставки и находятся в хорошем состоянии. Если какая-либо деталь отсутствует или находится в плохом состоянии, немедленно обратитесь в официальную службу технической поддержки Cecotec.

Содержимое коробки

- Основное устройство
- Инструкция по эксплуатации

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Первое использование

1. При первом использовании из прибора может выйти дым: это нормально и вскоре исчезнет. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.
2. Убедитесь, что все детали прибора находятся в комплекте и находятся в хорошем состоянии.
3. Чтобы правильно очистить прибор, следуйте инструкциям раздела «Чистка и уход».
4. Тщательно высушите все детали перед сборкой прибора и началом использования.

Использование

1. Подключите шнур питания к сетевой розетке: прибор издаст звуковой сигнал, а на дисплее отобразится OFF.
2. Затем нажмите кнопку питания, чтобы включить устройство.

Примечание. После 10 секунд бездействия значки на дисплее загорятся постоянным светом, и прибор будет работать с настройками времени и температуры по умолчанию.

3. Нажмите кнопку выбора, чтобы отобразить температуру. Нажмите кнопку увеличения или уменьшения, чтобы отрегулировать температуру от 35 до 70°C.
4. Нажмите кнопку выбора, чтобы отобразить время. Нажмите кнопку увеличения или уменьшения, чтобы настроить время от 0,5 до 24 часов.
5. После 10 секунд бездействия на дисплее загорятся установленные значки времени и температуры. Прибор будет работать в соответствии с установленными временем и температурой, а на дисплее будет отображаться обратный отсчет. По окончании обратного отсчета на дисплее появится надпись OFF, прибор подаст звуковой сигнал и выключится; вентилятор продолжит работать еще 2 минуты после выключения.

Пространство между лотками

Рис.3

1. Расстояние между одним лотком и другим составляет 15 мм.
2. Снимите один или несколько лотков в зависимости от размера продуктов, подлежащих сушке.

4. ЧИСТКА И УХОД

1. Отключите устройство и дайте ему остыть, прежде чем чистить.

РУССКИЙ

2. Для очистки корпуса прибора используйте мягкую сухую ткань. Не используйте металлические или абразивные инструменты, чтобы не повредить внутреннее металлическое покрытие.
3. Промойте лотки водой и тщательно высушите перед повторным использованием. Не используйте сильные моющие средства.
4. Перед хранением прибора убедитесь, что он полностью остыл, чист и сух.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Прибор: VitaDry Pro

Артикул прибора: 04949

Напряжение: 220-240 В переменного тока

Частота: 50/60 Гц

Мощность: 300 Вт

Диапазон температур: 35°C – 70°C

Временной диапазон: 0,5 ч – 24 ч.

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления для улучшения качества продукции.

Сделано в Китае | Разработано в Испании

6. УТИЛИЗАЦИЯ СТАРЫХ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ



Этот символ означает, что в соответствии с действующими правилами устройство и/или батарею следует утилизировать отдельно от бытовых отходов. Когда срок годности этого продукта подходит к концу, вам следует утилизировать батареи/аккумуляторы и сдать их в пункт сбора, назначенный местными властями.

Потребители должны обращаться в местные органы власти или к розничному продавцу за информацией о правильной утилизации старых приборов и/или их батарей.

Соблюдение приведенных выше рекомендаций поможет защитить окружающую среду.

7. ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Cecotec несет ответственность перед конечным пользователем или потребителем за любое несоответствие, существующее на момент поставки продукта, в соответствии с условиями и сроками, установленными применимыми правилами. Рекомендуется, чтобы ремонт выполнялся квалифицированным персоналом. Если в любой момент вы обнаружите какую-либо проблему с вашим продуктом или у вас возникнут какие-либо сомнения, не стесняйтесь обращаться в официальную службу технической поддержки Cecotec по телефону +34 963 210 728.

8. АВТОРСКИЕ ПРАВА

Права интеллектуальной собственности на тексты данного руководства принадлежат CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Все права защищены. Содержание этой публикации не может быть полностью или частично воспроизведено, сохранено в поисковой системе, передано или распространено любыми средствами (электронными, механическими, фотокопированием, записью или аналогичными) без предварительного разрешения CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years old and above if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children unless they are over 8 years old and are under supervision. Keep this appliance and its power cable out of reach of children under the age of 8.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the power cable is damaged, it must be replaced by the Technical Support Service of Cecotec or similar qualified personnel to avoid risks.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Do not immerse the cable, plug, or any other part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- **WARNING:** take precautions to avoid spillage of liquids on the cable.
- **WARNING:** incorrect or improper use can be dangerous for the user and damage the appliance. Use the appliance only for the purposes described in this manual.
- The surface of the heating element is subject to residual heat after use.
- Ensure that the mains voltage matches the voltage

specified on the device rating label and that the plug is earthed.

- Do not use outdoors, near a gas or electric hob, in heated ovens, or near open flames.
- Do not let the cable hang over the edge of the working surface or worktop and prevent it from touching hot surfaces.
- Never leave the device unattended during use.
- Do not use the appliance if the cable or plug are damaged, if it's not working properly, or has been damaged in any way. Contact the official Cecotec Technical Support Service.
- The appliance can reach high temperatures during use. Do not touch the surface or the food inside the container during operation.
- Do not move the appliance when it contains liquids or food.
- Unplug the appliance from the mains immediately after use and before cleaning or maintenance.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Top cover
2. Removable trays
3. Control panel

Fig. 2

1. Temperature/time setting button
2. Time/temperature decrease button
3. Time indicator
4. Status display
5. Temperature indicator light
6. Power button
7. Time/temperature increase button

NOTE:

the graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Main unit
- Instruction manual

3. OPERATION

First use

1. Smoke may come out of the appliance during the first use: this is normal and will

disappear soon. Make sure that the appliance is well ventilated.

2. Make sure that all parts of the appliance are included and in good condition.
3. To clean the appliance properly, follow the instructions in the "Cleaning and maintenance" section.
4. Dry all parts thoroughly before reassembling the appliance and resuming use.

Operation

1. Plug the power cord into a mains socket: the appliance will emit an acoustic signal and the display will show OFF.
2. Then, press the power button to turn the device on.

Note: After 10 seconds of inactivity, the values on the display will light up steadily, and the appliance will operate with the default time and temperature settings.

3. Press the select button to display the temperature. Press the increase or decrease button to adjust the temperature from 35 to 70 °C.
4. Press the select button to display the time. Press the increase or decrease button to adjust the time from 0.5 to 24 hours.
5. After 10 seconds of inactivity, the set time and temperature values will light up steadily on the display. The appliance will operate according to the set time and temperature, and the display will show a countdown. At the end of the countdown, the display will show OFF, and the appliance will beep and switch off; the fan will continue to run for 2 more minutes after switching off.

Space between trays

Fig. 3

1. The space between one tray and another is 15 mm.
2. Remove one or more trays depending on the size of the food to be dehydrated.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the device and allow it to cool down before cleaning it.
2. Use a soft, dry cloth to clean the housing of the appliance. Do not use metallic or abrasive tools to avoid damaging the inner metal coating.
3. Wash the trays with water and dry them thoroughly before reuse. Do not use strong detergents.
4. Before storing the appliance, make sure that it is completely cool, clean, and dry.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: VitaDry Pro
Product reference: 04949

Voltage: 220-240 V AC
Frequency: 50/60 Hz
Power: 300 W
Temperature range: 35 °C – 70 °C
Time range: 0.5 h - 24 h

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

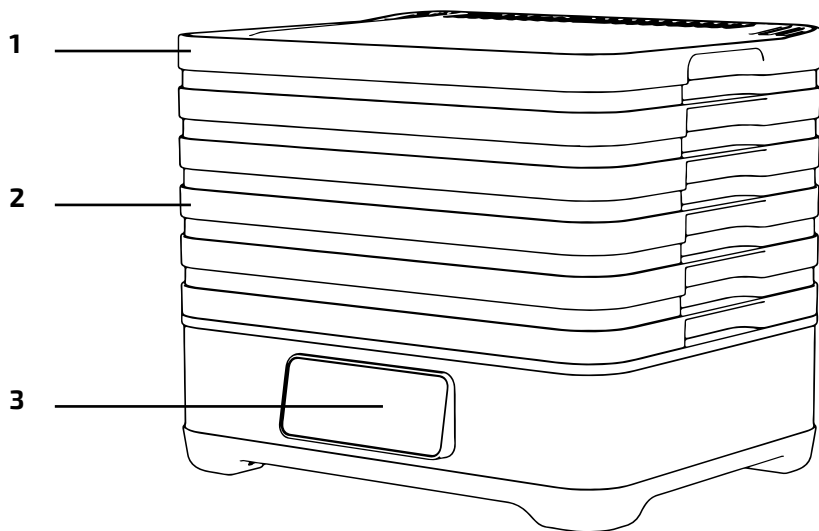
It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

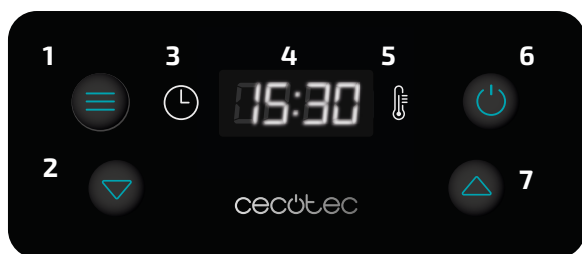
8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or

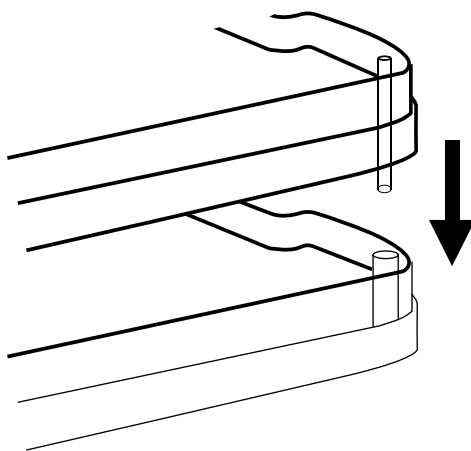
in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



Мал./ Рис. / Img. 1



Мал./ Рис. / Img. 2



Мал./ Рис. / Img. 3

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar, Spain

YV0123071Z